

62091/3

**REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT**

DIE REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT,

Auf Vorschlag des Ministerpräsidenten, zuständig für Finanzen und Haushalt;

Nach Beratung,

Beschließt:

Der Ministerpräsident, zuständig für Finanzen und Haushalt, wird damit beauftragt, dem Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft den Dekretentwurf mit folgendem Wortlaut vorzulegen:



**DEKRETVORENTWURF ZUR ZUSTIMMUNG ZU DEM PROTOKOLL ZUR ÄNDERUNG  
DES AM 14. JUNI 1995 IN BRÜSSEL UNTERZEICHNETEN ABKOMMENS ZWI-  
SCHEN DEM KÖNIGREICH BELGIEN UND DEM KÖNIGREICH SPANIEN ZUR VER-  
MEIDUNG DER DOPPELBESTEuerung UND ZUR VERHINDERUNG DER STEUER-  
VERMEIDUNG UND STEUERHINTERZIEHUNG AUF DEM GEBIET DER STEUERN  
VOM EINKOMMEN UND VOM VERMÖGEN SOWIE DES PROTOKOLLS, IN DER GE-  
ÄNDERTEN FASSUNG DES AM 22. JUNI 2000 IN MADRID UNTERZEICHNETEN  
PROTOKOLLS, GESCHEHEN ZU BRÜSSEL AM 2. DEZEMBER 2009, UND ZU DEM  
PROTOKOLL ZUR ÄNDERUNG DES AM 14. JUNI 1995 IN BRÜSSEL UNTERZEICH-  
NETEN ABKOMMENS ZWISCHEN DEM KÖNIGREICH BELGIEN UND DEM KÖNIG-  
REICH SPANIEN ZUR VERMEIDUNG DER DOPPELBESTEuerung UND ZUR VER-  
HINDERUNG DER STEUERVERMEIDUNG UND STEUERHINTERZIEHUNG AUF DEM  
GEBIET DER STEUERN VOM EINKOMMEN UND VOM VERMÖGEN SOWIE DES  
PROTOKOLLS, IN DER GEÄNDERTEN FASSUNG DES AM 22. JUNI 2000 IN MAD-  
RID UNTERZEICHNETEN PROTOKOLLS UND DES AM 2. DEZEMBER 2009 ZU  
BRÜSSEL GESCHEHENEN PROTOKOLLS, GESCHEHEN ZU MADRID AM 15. APRIL  
2014**

#### **INHALTSANGABE**

Durch dieses Dekret wird zwei völkerrechtlichen Verträgen zugestimmt.

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized 'S' shape followed by a vertical line and a small hook at the bottom.

## INHALTSVERZEICHNIS

|                                         | Seite |
|-----------------------------------------|-------|
| <b>Begründung</b> .....                 | 4     |
| Allgemeine Erläuterungen .....          | 4     |
| Kommentar zu dem einzigen Artikel ..... | 4     |
| <b>Vorentwurf</b> .....                 | 5     |

A handwritten mark, possibly a signature or a stylized symbol, consisting of a large, sweeping curve that ends in a small vertical stroke.

## BEGRÜNDUNG

### ALLGEMEINE ERLÄUTERUNGEN

Gemeinschaften und Regionen können gemäß Artikel 170 §2 der Verfassung Steuern erheben.

Somit handelt es sich bei dem Protokoll zur Änderung des am 14. Juni 1995 in Brüssel unterzeichneten Abkommens zwischen dem Königreich Belgien und dem Königreich Spanien zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und zur Verhinderung der Steuervermeidung und Steuerhinterziehung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen sowie des Protokolls, in der geänderten Fassung des am 22. Juni 2000 in Madrid unterzeichneten Protokolls, geschehen zu Brüssel am 2. Dezember 2009, und dem Protokoll zur Änderung des am 14. Juni 1995 in Brüssel unterzeichneten Abkommens zwischen dem Königreich Belgien und dem Königreich Spanien zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und zur Verhinderung der Steuervermeidung und Steuerhinterziehung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen sowie des Protokolls, in der geänderten Fassung des am 22. Juni 2000 in Madrid unterzeichneten Protokolls und des am 2. Dezember 2009 zu Brüssel geschlossenen Protokolls, geschehen zu Madrid am 15. April 2014, jeweils um einen „gemischten Vertrag“ im Sinne von Artikel 167 §4 der Verfassung, wie die Arbeitsgruppe für Gemischte Verträge feststellte.

Das ersterwähnte Protokoll war bereits Gegenstand eines Dekretvorentwurfs, der im Frühjahr 2011 von der Regierung verabschiedet worden war. Mangels einer deutschen Übersetzung konnte das Verfahren jedoch nicht fortgeführt werden. Die Übersetzung liegt mittlerweile vor. Aufgrund der thematischen Überschneidung mit dem Protokoll vom 15. April 2014 wird vorgeschlagen, beide Zustimmungen in ein- und demselben Dekretentwurf zu kombinieren.

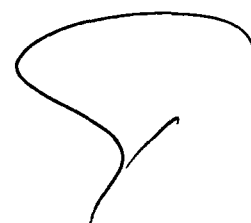
Damit die Abkommen in Kraft treten können, bedarf es der Zustimmung des Parlaments der Deutschsprachigen Gemeinschaft.

### KOMMENTAR ZU DEM EINZIGEN ARTIKEL

#### **Einziger Artikel**

Der einzige Artikel bedarf keines besonderen Kommentars.

Der Ministerpräsident  
O. PAASCH



## VORENTWURF

**Dekretvorentwurf zur Zustimmung zu dem Protokoll zur Änderung des am 14. Juni 1995 in Brüssel unterzeichneten Abkommens zwischen dem Königreich Belgien und dem Königreich Spanien zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und zur Verhinderung der Steuervermeidung und Steuerhinterziehung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen sowie des Protokolls, in der geänderten Fassung des am 22. Juni 2000 in Madrid unterzeichneten Protokolls, geschehen zu Brüssel am 2. Dezember 2009, und zu dem Protokoll zur Änderung des am 14. Juni 1995 in Brüssel unterzeichneten Abkommens zwischen dem Königreich Belgien und dem Königreich Spanien zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und zur Verhinderung der Steuervermeidung und Steuerhinterziehung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen sowie des Protokolls, in der geänderten Fassung des am 22. Juni 2000 in Madrid unterzeichneten Protokolls und des am 2. Dezember 2009 zu Brüssel geschehenen Protokolls, geschehen zu Madrid am 15. April 2014**

**Einziger Artikel – Sind uneingeschränkt wirksam:**

1. das Protokoll zur Änderung des am 14. Juni 1995 in Brüssel unterzeichneten Abkommens zwischen dem Königreich Belgien und dem Königreich Spanien zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und zur Verhinderung der Steuervermeidung und Steuerhinterziehung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen sowie des Protokolls, in der geänderten Fassung des am 22. Juni 2000 in Madrid unterzeichneten Protokolls, geschehen zu Brüssel am 2. Dezember 2009;

2. das Protokoll zur Änderung des am 14. Juni 1995 in Brüssel unterzeichneten Abkommens zwischen dem Königreich Belgien und dem Königreich Spanien zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und zur Verhinderung der Steuervermeidung und Steuerhinterziehung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen sowie des Protokolls, in der geänderten Fassung des am 22. Juni 2000 in Madrid unterzeichneten Protokolls und des am 2. Dezember 2009 zu Brüssel geschehenen Protokolls, geschehen zu Madrid am 15. April 2014.

Eupen, den ...

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident  
O. PAASCH



## **REGERING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Op de voordracht van de Minister-President, bevoegd voor Financiën en Begroting;

Na beraadslaging,

Besluit:

De Minister-President, bevoegd voor Financiën en Begroting, is ermee belast bij het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap het ontwerp van decreet in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized 'S' shape with a small vertical stroke at the end.

**VOORONTWERP VAN DECREET HOUDENDE INSTEMMING MET HET AVENANT, GEDAAN TE BRUSSEL OP 2 DECEMBER 2009, TOT WIJZIGING VAN DE OVEREENKOMST TUSSEN HET KONINKRIJK BELGIË EN HET KONINKRIJK SPANJE TOT HET VERMIJDEN VAN DUBBELE BELASTING EN TOT HET VOORKOMEN VAN HET ONTGAAN EN HET ONTDUIKEN VAN BELASTING INZAKE BELASTINGEN NAAR HET INKOMEN EN NAAR HET VERMOGEN, EN VAN HET PROTOCOL, ONDERTEKEND TE BRUSSEL OP 14 JUNI 1995, ZOALS GEWIJZIGD DOOR HET AVENANT GEDAAN TE MADRID OP 22 JUNI 2000 EN HOUDENDE INSTEMMING MET HET AVENANT, GEDAAN TE MADRID OP 15 APRIL 2014, TOT WIJZIGING VAN DE OVEREENKOMST TUSSEN HET KONINKRIJK BELGIË EN HET KONINKRIJK SPANJE TOT HET VERMIJDEN VAN DUBBELE BELASTING EN TOT HET VOORKOMEN VAN HET ONTGAAN EN HET ONTDUIKEN VAN BELASTING INZAKE BELASTINGEN NAAR HET INKOMEN EN NAAR HET VERMOGEN, EN VAN HET PROTOCOL, ONDERTEKEND TE BRUSSEL OP 14 JUNI 1995, ZOALS GEWIJZIGD DOOR HET AVENANT GEDAAN TE MADRID OP 22 JUNI 2000 EN DOOR HET AVENANT GEDAAN TE BRUSSEL OP 2 DECEMBER 2009**

#### **INHOUD**

Bij dit decreet wordt ingestemd met twee internationale overeenkomsten.

## INHOUDSOPGAVE

|                                        | Pagina |
|----------------------------------------|--------|
| <b>Memorie van toelichting</b> .....   | 4      |
| Algemene toelichting .....             | 4      |
| Bespreking van het enige artikel ..... | 4      |
| <b>Voorontwerp</b> .....               | 5      |

## MEMORIE VAN TOELICHTING

### ALGEMENE TOELICHTING

Overeenkomstig artikel 170, § 2, van de Grondwet kunnen de gemeenschappen en gewesten belastingen heffen.

Het Avenant, gedaan te Brussel op 2 december 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Spanje tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan en het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en van het Protocol, ondertekend te Brussel op 14 juni 1995, zoals gewijzigd door het Avenant gedaan te Madrid op 22 juni 2000 en het Avenant, gedaan te Madrid op 15 april 2014, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Spanje tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan en het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en van het Protocol, ondertekend te Brussel op 14 juni 1995, zoals gewijzigd door het Avenant gedaan te Madrid op 22 juni 2000 en door het Avenant gedaan te Brussel op 2 december 2009, zijn bijgevolg gemengde verdragen in de zin van artikel 167, § 4, van de Grondwet, zoals de werkgroep Gemengde Verdragen heeft vastgesteld.

Het eerstgenoemde Avenant was reeds het voorwerp van een voorontwerp van decreet dat de Regering in het voorjaar 2011 heeft aangenomen. Bij gebrek aan een Duitse vertaling kon de procedure echter niet voortgezet worden. Intussen is er een Duitse vertaling. Gelet op de thematische overlapping met het Avenant van 15 april 2014 wordt voorgesteld om beide instemmingen in één ontwerp van decreet te combineren.

Opdat de Avenanten in werking kunnen treden, moet het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap zijn instemming ermee betuigen.

### BESPREKING VAN HET ENIGE ARTIKEL

#### **Enig artikel**

Het enige artikel behoeft geen bijzondere toelichting.

De Minister-President  
O. PAASCH

## VOORONTWERP

**Voorontwerp van decreet houdende instemming met het Avenant, gedaan te Brussel op 2 december 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Spanje tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan en het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en van het Protocol, ondertekend te Brussel op 14 juni 1995, zoals gewijzigd door het Avenant gedaan te Madrid op 22 juni 2000 en houdende instemming met het Avenant, gedaan te Madrid op 15 april 2014, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Spanje tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan en het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en van het Protocol, ondertekend te Brussel op 14 juni 1995, zoals gewijzigd door het Avenant gedaan te Madrid op 22 juni 2000 en door het Avenant gedaan te Brussel op 2 december 2009**

**Enig artikel** – Zullen volkomen gevolg hebben:

1° het Avenant, gedaan te Brussel op 2 december 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Spanje tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan en het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en van het Protocol, ondertekend te Brussel op 14 juni 1995, zoals gewijzigd door het Avenant gedaan te Madrid op 22 juni 2000;

2° het Avenant, gedaan te Madrid op 15 april 2014, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Spanje tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan en het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en van het Protocol, ondertekend te Brussel op 14 juni 1995, zoals gewijzigd door het Avenant gedaan te Madrid op 22 juni 2000 en door het Avenant gedaan te Brussel op 2 december 2009.

Eupen,

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-President  
O. PAASCH

(Übersetzung)

**PROTOKOLL**  
**ZUR ÄNDERUNG DES AM 14 JUNI 1995 IN BRÜSSEL UNTERZEICHNETEN**  
**ABKOMMENS**  
**ZWISCHEN**  
**DEM KÖNIGREICH BELGIEN**  
**UND**  
**DEM KÖNIGREICH SPANIEN**  
**ZUR VERMEIDUNG DER DOPPELBESTEUERUNG**  
**UND ZUR VERHINDERUNG DER STEUERHINTERZIEHUNG**  
**AUF DEM GEBIET DER STEUERN VOM EINKOMMEN UND VOM VERMÖGEN**  
**SOWIE DES DAZUGEHÖRIGEN PROTOKOLLS**  
**IN DER FASSUNG DES AM 22. JUNI 2000 IN MADRID UNTERZEICHNETEN**  
**PROTOKOLLS**

**PROTOKOLL  
ZUR ÄNDERUNG DES AM 14 JUNI 1995 IN BRÜSSEL UNTERZEICHNETEN  
ABKOMMENS  
ZWISCHEN  
DEM KÖNIGREICH BELGIEN  
UND  
DEM KÖNIGREICH SPANIEN  
ZUR VERMEIDUNG DER DOPPELBESTEUERUNG  
UND ZUR VERHINDERUNG DER STEUERHINTERZIEHUNG  
AUF DEM GEBIET DER STEUERN VOM EINKOMMEN UND VOM VERMÖGEN  
SOWIE DES DAZUGEHÖRIGEN PROTOKOLLS  
IN DER FASSUNG DES AM 22. JUNI 2000 IN MADRID UNTERZEICHNETEN  
PROTOKOLLS**

**SEINE MAJESTÄT DER KÖNIG DER BELGIER**

**UND**

**SEINE MAJESTÄT DER KÖNIG VON SPANIEN**

**VOM WUNSCH GELEITET**, das am 14. Juni 1995 in Brüssel unterzeichnete Abkommen zwischen dem Königreich Belgien und dem Königreich Spanien zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und zur Verhinderung der Steuerhinterziehung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen sowie das dazugehörige Protokoll in der Fassung des am 22. Juni 2000 in Madrid unterzeichneten Protokolls (im Folgenden als "das Abkommen" bezeichnet) zu ändern,

**Haben Folgendes vereinbart:**

## ARTIKEL I

Der Wortlaut von Artikel 26 des Abkommens wird aufgehoben und durch folgende Bestimmungen ersetzt:

- “1. Die zuständigen Behörden der Vertragsstaaten tauschen die Informationen aus, die zur Durchführung dieses Abkommens oder zur Anwendung oder Durchsetzung des innerstaatlichen Rechts betreffend Steuern jeder Art und Bezeichnung, die durch oder für Rechnung der Vertragsstaaten erhoben werden, voraussichtlich erheblich sind, soweit die diesem Recht entsprechende Besteuerung nicht dem Abkommen widerspricht. Der Informationsaustausch ist durch Artikel 1 und 2 nicht eingeschränkt.
2. Alle Informationen, die ein Vertragsstaat nach Absatz 1 erhalten hat, sind ebenso geheim zu halten wie die aufgrund des innerstaatlichen Rechts dieses Staates beschafften Informationen und dürfen nur den Personen oder Behörden (einschließlich der Gerichte und Verwaltungsbehörden) zugänglich gemacht werden, die mit der Veranlagung oder Erhebung, der Vollstreckung oder Strafverfolgung oder mit der Entscheidung über Rechtsmittel hinsichtlich der in Absatz 1 genannten Steuern oder mit der Aufsicht darüber befasst sind. Diese Personen oder Behörden dürfen die Informationen nur für diese Zwecke verwenden. Sie dürfen die Informationen in einem öffentlichen Gerichtsverfahren oder in einer Gerichtsentscheidung offen legen. Ungeachtet der vorstehenden Bestimmungen können die von einem Vertragsstaat erhaltenen Informationen für andere Zwecke verwendet werden, wenn sie nach dem Recht beider Staaten für diese anderen Zwecke verwendet werden können und die zuständige Behörde des übermittelnden Staates dieser Verwendung zustimmt.
3. Die Absätze 1 und 2 sind nicht so auszulegen, als verpflichteten sie einen Vertragsstaat,

  - (a) Verwaltungsmaßnahmen durchzuführen, die von den Gesetzen oder der Verwaltungspraxis dieses oder des anderen Vertragsstaats abweichen,
  - (b) Informationen zu erteilen, die nach den Gesetzen oder im üblichen Verwaltungsverfahren dieses oder des anderen Vertragsstaats nicht beschafft werden können,
  - (c) Informationen zu erteilen, die ein Handels-, Industrie-, Gewerbe- oder Berufsgeheimnis oder ein Geschäftsverfahren preisgeben würden oder deren Erteilung der öffentlichen Ordnung (ordre public) widerspräche.
4. Ersucht ein Vertragsstaat gemäß diesem Artikel um Informationen, so nutzt der andere Vertragsstaat die ihm zur Verfügung stehenden Möglichkeiten zur Beschaffung der erbetenen Informationen, selbst wenn dieser andere Staat diese Informationen für seine eigenen steuerlichen Zwecke nicht benötigt. Die im vorhergehenden Satz enthaltene Verpflichtung unterliegt den Beschränkungen gemäß Absatz 3 dieses Artikels, sofern diese Beschränkungen einen Vertragsstaat nicht nur deshalb an der Erteilung von Informationen hindern, weil er kein innerstaatliches Interesse an diesen Informationen hat.
5. Absatz 3 dieses Artikels ist in keinem Fall so auszulegen, als könne ein Vertragsstaat die Erteilung von Informationen nur deshalb ablehnen, weil sich die Informationen bei einer Bank, einem sonstigen Finanzinstitut, einem Treuhandvermögen, einer Stiftung, einem Bevollmächtigten, Vertreter oder Treuhänder befinden oder weil sie sich auf das Eigentum an einer Person beziehen. Um diese Informationen zu erhalten, ist die Steuerverwaltung des ersuchten Vertragsstaates ungeachtet etwaiger anderer Bestimmungen seines nationalen Steuerrechts befugt, die Offenlegung von Informationen zu verlangen sowie Ermittlungen und Vernehmungen durchzuführen.”

## **ARTIKEL II**

Jeder Vertragsstaat notifiziert dem anderen Vertragsstaat auf dem diplomatischen Weg den Abschluss der Verfahren, die nach seinem Recht für das Inkrafttreten dieses Protokolls erforderlich sind. Das Protokoll tritt am Tag des Empfangs der letzten dieser Notifikationen in Kraft und seine Bestimmungen finden Anwendung:

- a) auf die an der Quelle erhobene Steuern auf Einkünfte, die am oder nach dem 1. Januar des unmittelbar auf das Inkrafttreten des Protokolls folgenden Jahres zuerkannt oder ausgeschüttet werden;
- b) auf andere Steuern, die auf Einkünfte aus Besteuerungszeiträumen erhoben werden, die am oder nach dem 1. Januar des unmittelbar auf das Inkrafttreten des Protokolls folgenden Jahres beginnen;
- c) auf sonstige durch oder für Rechnung der Vertragsstaaten erhobene Steuern, die im Zusammenhang mit steuerpflichtigen Ereignissen geschuldet werden, die am oder nach dem 1. Januar des unmittelbar auf das Inkrafttreten des Protokolls folgenden Jahres stattfinden.

## **ARTIKEL III**

Dieses Protokoll, das einen integralen Bestandteil des Abkommens bildet, bleibt solange in Kraft, wie das Abkommen in Kraft ist, und findet solange Anwendung, wie das Abkommen selbst anwendbar ist.

**ZU URKUND DESSEN** haben die von ihren Regierungen hierzu gehörig bevollmächtigten Unterzeichneten dieses Protokoll unterzeichnet.

**GESCHEHEN** zu Brüssel am 2. Dezember 2009, in zweifacher Ausfertigung in englischer, spanischer, französischer und niederländischer Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist. Bei unterschiedlicher Auslegung der Texte ist der englische Wortlaut maßgebend.

**FÜR DAS KÖNIGREICH BELGIEN:**

**FÜR DAS KÖNIGREICH SPANIEN:**

**PROTOKOLL**  
**ZUR ÄNDERUNG DES AM 14 JUNI 1995 IN BRÜSSEL UNTERZEICHNETEN**  
**ABKOMMENS**  
**ZWISCHEN**  
**DEM KÖNIGREICH BELGIEN**  
**UND**  
**DEM KÖNIGREICH SPANIEN**  
**ZUR VERMEIDUNG DER DOPPELBESTEuerung**  
**UND ZUR VERHINDERUNG DER STEUERHINTERZIEHUNG**  
**AUF DEM GEBIET DER STEUERN VOM EINKOMMEN UND VOM VERMÖGEN**  
**SOWIE DES DAZUGEHÖRIGEN PROTOKOLLS**  
**IN DER FASSUNG**  
**DES AM 22. JUNI 2000 IN MADRID UNTERZEICHNETEN PROTOKOLLS**  
**UND DES**  
**AM 2. DEZEMBER 2009 IN BRÜSSEL UNTERZEICHNETEN PROTOKOLLS**

**PROTOKOLL  
ZUR ÄNDERUNG DES AM 14 JUNI 1995 IN BRÜSSEL UNTERZEICHNETEN  
ABKOMMENS  
ZWISCHEN  
DEM KÖNIGREICH BELGIEN  
UND  
DEM KÖNIGREICH SPANIEN  
ZUR VERMEIDUNG DER DOPPELBESTEuerung  
UND ZUR VERHINDERUNG DER STEUERHINTERZIEHUNG  
AUF DEM GEBIET DER STEUERN VOM EINKOMMEN UND VOM VERMÖGEN  
SOWIE DES DAZUGEHÖRIGEN PROTOKOLLS  
IN DER FASSUNG  
DES AM 22. JUNI 2000 IN MADRID UNTERZEICHNETEN PROTOKOLLS  
UND DES  
AM 2. DEZEMBER 2009 IN BRÜSSEL UNTERZEICHNETEN PROTOKOLLS**

**DAS KÖNIGREICH BELGIEN,  
DIE FLÄMISCHE GEMEINSCHAFT,  
DIE FRANZÖSISCHE GEMEINSCHAFT,  
DIE DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT,  
DIE FLÄMISCHE REGION,  
DIE WALLONISCHE REGION,  
und DIE REGION BRÜSSEL-HAUPTSTADT  
einerseits**

**UND**

**DAS KÖNIGREICH SPANIEN,  
andererseits**

**VOM WUNSCH GELEITET**, das am 14. Juni 1995 in Brüssel unterzeichnete Abkommen zwischen dem Königreich Belgien und dem Königreich Spanien zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und zur Verhinderung der Steuerhinterziehung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen, sowie das dazugehörige Protokoll, in der Fassung des am 22. Juni 2000 in Madrid unterzeichneten Protokolls und des am 2. Dezember 2009 in Brüssel unterzeichneten Protokolls (im Folgenden als "das Abkommen" bezeichnet) zu ändern,

**Haben Folgendes vereinbart:**

## ARTIKEL I

Der Wortlaut von Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe h) 2 des Abkommens wird aufgehoben und durch folgende Bestimmung ersetzt:

- “2. in Bezug auf Belgien den Minister der Finanzen der Föderalregierung und/oder einer Regionalregierung und/oder einer Gemeinschaftsregierung oder seinen bevollmächtigten Vertreter.“*

## ARTIKEL II

Der Wortlaut von Artikel 26 Absatz 1 des Abkommens wird aufgehoben und durch folgende Bestimmung ersetzt:

- “1. Die zuständigen Behörden der Vertragsstaaten tauschen die Informationen aus, die zur Durchführung dieses Abkommens oder zur Anwendung oder Durchsetzung des innerstaatlichen Rechts betreffend Steuern jeder Art und Bezeichnung, die für Rechnung der Vertragsstaaten oder ihrer politischen Untergliederungen oder lokalen Gebietskörperschaften erhoben werden, voraussichtlich erheblich sind, soweit die diesem Recht entsprechende Besteuerung nicht dem Abkommen widerspricht. Der Informationsaustausch ist durch Artikel 1 und 2 nicht eingeschränkt.“*

## ARTIKEL III

Jeder Vertragsstaat notifiziert dem anderen Vertragsstaat auf dem diplomatischen Weg den Abschluss der Verfahren, die nach seinem Recht für das Inkrafttreten dieses Protokolls erforderlich sind. Das Protokoll tritt am Tag des Empfangs der letzten dieser Notifikationen in Kraft und seine Bestimmungen finden Anwendung:

- a) auf an der Quelle erhobene Steuern auf Einkünfte, die am oder nach dem 1. Januar des unmittelbar auf das Inkrafttreten des Protokolls folgenden Jahres zuerkannt oder ausgeschüttet werden;
- b) auf andere Steuern, die auf Einkünfte aus Besteuerungszeiträumen erhoben werden, die am oder nach dem 1. Januar des unmittelbar auf das Inkrafttreten des Protokolls folgenden Jahres beginnen;
- c) auf sonstige Steuern, die im Zusammenhang mit steuerpflichtigen Ereignissen geschuldet werden, die am oder nach dem 1. Januar des unmittelbar auf das Inkrafttreten des Protokolls folgenden Jahres stattfinden.

#### **ARTIKEL IV**

Dieses Protokoll, das einen integrierenden Bestandteil des Abkommens bildet, bleibt solange in Kraft, wie das Abkommen in Kraft ist, und findet solange Anwendung, wie das Abkommen selbst anwendbar ist.

**ZU URKUND DESSEN** haben die von ihren Regierungen hierzu gehörig bevollmächtigten Unterzeichneten dieses Protokoll unterzeichnet.

**GESCHEHEN** zu Madrid, am 15. April 2014, in zweifacher Ausfertigung in englischer, spanischer, französischer und niederländischer Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.

**FÜR DAS KÖNIGREICH BELGIEN:**

**FÜR DAS KÖNIGREICH SPANIEN:**

**FÜR DIE FLÄMISCHE GEMEINSCHAFT:**

**FÜR DIE FRANZÖSISCHE  
GEMEINSCHAFT:**

**FÜR DIE DEUTSCHSPRACHIGE  
GEMEINSCHAFT:**

**FÜR DIE FLÄMISCHE REGION :**

**FÜR DIE WALLONISCHE REGION :**

**FÜR DIE REGION BRÜSSEL-  
HAUPTSTADT:**